

FSQ SERIES RECEPTACLE

SWITCH REPLACEMENT

Installation & Maintenance Information

COOPER Crouse-Hinds

IF 748

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE



WARNING

Power to receptacle **MUST** be OFF.
Switch lever on receptacle **MUST** be in OFF position.

SWITCH COVER REMOVAL

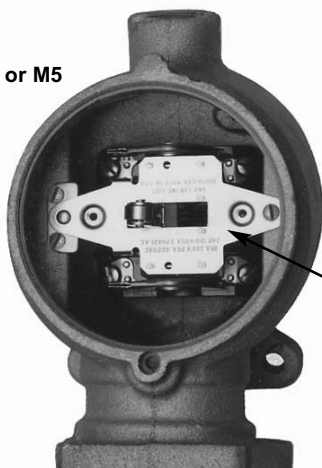
Loosen cover set screw (turn in clockwise direction). Remove and set cover aside so threads will not be damaged.

SWITCH OPERATING FORK REMOVAL

(FSQ3430 Series uses only one screw and lock washer).

- Turn cover set screw in counterclockwise direction until receptacle insulating body can be rotated.
- Fully insert plug into receptacle and turn it clockwise until switch fork is about in middle of opening.
- Remove screw(s) plus lock washer(s) from fork and set screw(s) and lock washer(s) aside for use later.
- Remove operating fork.

Model M4 or M5



**25757A or 25744A
Switch (Shown in
OFF position)**

SWITCH REMOVAL

- Remove screws plus lockwashers from switch, setting them aside for later use.
- Make note of exact wiring pattern used for switch connections.
- Disconnect all wires from switch and discard switch.

SWITCH REPLACEMENT

For FSQ models M2 and M3 use only:

Switch #D-118 (3 wire, 4 pole), or Switch #D-119 (2 wire, 3 pole)
See sketch below.

For FSQ models M4 and M5 use only:

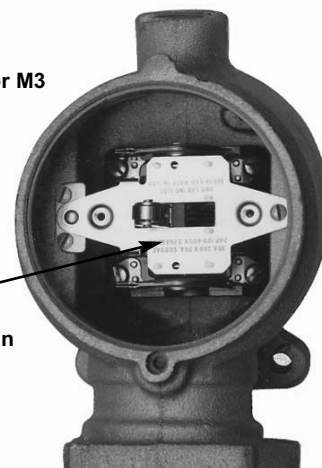
Switch #25757A (3 wire, 4 pole), or Switch #25744A (2 wire, 3 pole)
See sketch below.



WARNING:

DO NOT INTERCHANGE SWITCHES.

Model M2 or M3



**D-119 or D-118
Switch (Shown in
OFF position)**

- Attach wires to switch exactly the same as they were to old switch.
- Install switch using screws and lock washers that were set aside. Switch lever **MUST** be in OFF position and **MUST** be to left as shown in sketch.
- Check OFF position by inspection for open contacts on switch.
- Replace switch operating fork using screw(s) and lock washer(s) that were set aside.

NOTE: Start screws, then turn body using plug to put lever over switch before securely tightening screw(s).

Check position of switch by turning plug to ON and back to OFF.

SWITCH COVER REPLACEMENT

- With switch in OFF position turn cover set screw clockwise until screw is below housing surface.
- Tighten cover into body as far as possible.
- Loosen enough so hole in cover lines up with set screw.
- Turn set screw counterclockwise as far as possible, witch locks cover in place.

Plug will now operate receptacle normally.

TURN POWER TO RECEPTACLE ON.

All statements, technical information and recommendations contained herein are based on information and tests we believe to be reliable. The accuracy or completeness thereof are not guaranteed. In accordance with Cooper Crouse-Hinds "Terms and Conditions of Sale", and since conditions of use are outside our control, the purchaser should determine the suitability of the product for his intended use and assumes all risk and liability whatsoever in connection therewith.

COOPER Crouse-Hinds

Cooper Crouse-Hinds, LLC
PO Box 4999, Syracuse, New York 13221 • U.S.A.
Copyright© 2004, Cooper Industries, Inc.

IF 748
Revision 1
Revised 09/04
Supersedes 03/80

REPLACEMENT DE L'INTERRUPTEUR D'UNE PRISE DE COURANT DE LA SÉRIE FSQ

Instructions d'installation et d'entretien

COOPER Crouse-Hinds

IF 748

CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION FUTURE



AVERTISSEMENT

L'alimentation à la prise DOIT être COUPÉE.
Le levier de l'interrupteur DOIT être à la position ARRÊT.

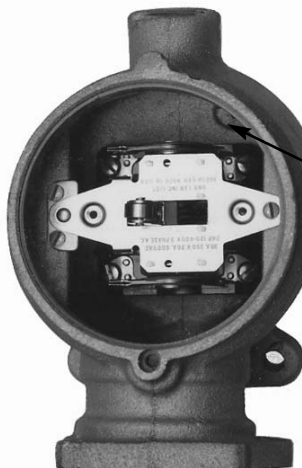
ENLÈVEMENT DU COUVERCLE DE L'INTERRUPTEUR

Desserrez la vis de blocage du couvercle (tournez dans le sens des aiguilles d'une montre). Enlevez le couvercle et mettez-le de côté afin que de ne pas endommager les filets.

ENLÈVEMENT DE LA FOURCHETTE DE DÉBRAYAGE DE L'INTERRUPTEUR

(La série FSQ3430 utilise seulement une vis et une rondelle de blocage).

- Faites tourner la vis de serrage du couvercle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le boîtier isolant de la prise puisse tourner.
- Insérez complètement la fiche dans la prise et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la fourchette de l'interrupteur soit environ au milieu de l'ouverture.
- Retirez la (ou les) vis et la (ou les) rondelle(s) de blocage de la fourchette ainsi que la (ou les) vis de serrage et la (ou les) rondelle(s) de blocage pour utilisation future.
- Retirez la fourchette de débrayage.
- Joignez les fils dans l'interrupteur exactement de la même manière qu'ils l'étaient dans l'ancien interrupteur.



Interrupteur
25757A ou 25744A
(montré en
position ARRÊT)

ENLÈVEMENT DE L'INTERRUPTEUR

- Enlevez les vis et les rondelles de blocage de l'interrupteur et mettez-les de côté pour utilisation future.
- Prenez en note le schéma exact du câblage utilisé pour les connexions de l'interrupteur.
- Débranchez tous les fils de l'interrupteur et jetez l'interrupteur.

REPLACEMENT DE L'INTERRUPTEUR

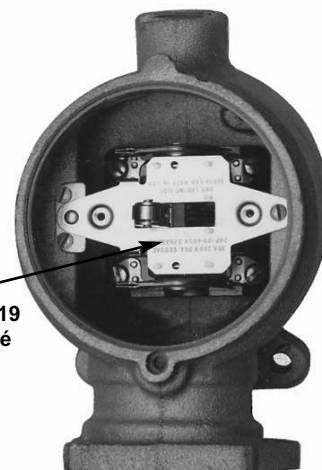
Pour les modèles FSQ M2 et M3, utilisez seulement :
Interrupteur no D-118 (3 fils, 4 pôles) ou interrupteur no D-119 (2 fils, 3 pôles)
Voir le croquis ci-dessous.

Pour les modèles FSQ M4 et M5, utilisez seulement :
Interrupteur no 25757A (3 fils, 4 pôles) ou interrupteur no 25744A (2 fils, 3 pôles)
Voir le croquis ci-dessous.



AVERTISSEMENT :

NE PAS INTERVERTIR LES INTERRUPTEURS.



Interrupteur D-119
ou D-118 (montré
en position
ARRÊT)

- Installez l'interrupteur en utilisant les vis et les rondelles de blocage qui ont été mises de côté. Le levier de l'interrupteur DOIT être en position ARRÊT et DOIT être à gauche tel que montré dans le croquis.
- Vérifiez la position ARRÊT en vérifiant si des contacts sont ouverts dans l'interrupteur.
- Remplacez la fourchette de débrayage de l'interrupteur en utilisant la (ou les) vis et la (ou les) rondelle(s) de blocage qui ont été mises de côté.

NOTE : Commencez par les vis, puis tournez le boîtier en utilisant une fiche pour amener le levier au-dessus de l'interrupteur avant de serrer fermement la (ou les) vis.

Vérifiez la position de l'interrupteur en tournant la fiche sur MARCHE, puis en la remettant sur ARRÊT.

REPLACEMENT DU COUVERCLE DE L'INTERRUPTEUR

- Quand l'interrupteur est en position ARRÊT, tournez le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre
- jusqu'à ce que la vis soit sous la surface du boîtier.
- Serrez le couvercle dans le boîtier aussi loin que possible.
- Desserrez suffisamment pour que le trou dans le couvercle soit aligné avec les vis de serrage.
- Tournez la vis de serrage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre aussi loin que possible, ce qui verrouille le couvercle en place.

La fiche fera maintenant fonctionner la prise normalement.

OUVREZ L'ALIMENTATION VERS L'INTERRUPTEUR.

Tous les énoncés, renseignements techniques et recommandations contenus dans le présent document, sont basés sur des renseignements et des tests que nous jugeons dignes de confiance. Nous ne pouvons toutefois pas en garantir la précision, ni l'exhaustivité. Conformément aux " Conditions de ventes " de Cooper Crouse-Hinds et étant donné que les conditions d'utilisation échappent à notre contrôle, l'acheteur doit décider lui-même si le produit est approprié à l'usage qu'il entend en faire et assumer tous les risques et toutes les responsabilités de quelque nature que ce soit qui s'y rattachent.

COOPER Crouse-Hinds

Cooper Crouse-Hinds, LLC
PO Box 4999, Syracuse, New York 13221 • États-Unis
Copyright© 2004, Cooper Industries, Inc.

IF 748
Révision 1
Révisé le 09/04
Remplace le 03/80

RECEPTÁCULO TIPO FSQ

REEMPLAZO DE INTERRUPTOR

Instructivo de Instalación y Mantenimiento

COOPER Crouse-Hinds

IF 748

CONSERVE ESTE INSTRUCTIVO PARA FUTURA REFERENCIA



ADVERTENCIA

La energía hacia el receptáculo SE DEBE encontrar en posición de APAGADO. El interruptor del receptáculo SE DEBE de encontrar en la posición de APAGADO.

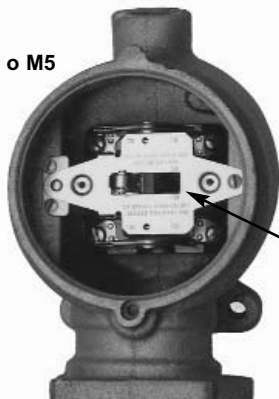
RETIRAR LA TAPA DEL INTERRUPTOR

Destornillar el tornillo de la tapa (girar al sentido de las manecillas del reloj). Retirar tapa de manera que no se dañe la cuerda de la tapa.

RETIRAR BRAZO DE OPERACION (La serie FSQ3430 usa solamente un tornillo y una rondana con seguro).

- Afloje y retire el tornillo en dirección contraria a las manecillas del reloj hasta que el cuerpo aislador pueda ser girado.
- Inserte completamente la clavija dentro del receptáculo y gírela en dirección de las manecillas del reloj hasta que el brazo de operación se encuentre en la mitad de abertura.
- Retire el (los) tornillo(s) y la(s) rondana(s) del brazo de operación y colóquelas cerca para usar en su reinstalación posterior.
- Retire el brazo de operación.

Model M4 o M5



25757A o 25744A
Interruptor
(Mostrado en
posición de
APAGADO)

- Conecte los cables al Nuevo interruptor de igual forma que el interruptor anterior.
- Instale el interruptor con las mismas rondanas y tornillos en la palanca de operación. El interruptor DEBE encontrarse en posición de APAGADO y tiene que estar a la izquierda y debe permanecer así como se muestra en la figura.
- Verifique la posición de APAGADO al los contactos abiertos del interruptor.
- Coloque el brazo de operación usando el (los) tornillo(s) y rondana(s).

NOTA: Coloque los tornillos, luego gire el cuerpo usando la clavija para poner el brazo de operación en posición del interruptor en forma segura antes de apretar los tornillos.

Verifique la posición del interruptor girando la clavija en la dirección de encendido y regrésela a la posición de APAGADO.

RETIRAR INTERRUPTOR

- Retire los tornillos y las rondanas de seguridad del interruptor, colóquelas cerca para su uso posterior.
- Tome nota de la forma exacta del cableado del interruptor.
- Desconecte todos los cables del interruptor y retírelo.

REEMPLAZO DEL INTERRUPTOR

Para modelos FSQ M2 y M3 usar solo:

Interruptor #D-118 (3 hilos, 4 polos), o Interruptor #D-119 (2 hilos, 3 polos). Ver figura.

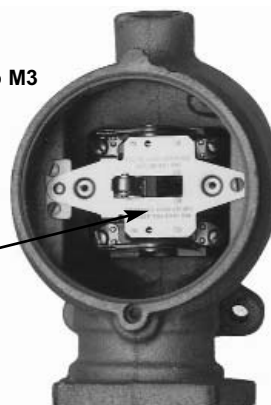
Para modelos FSQ M4 y M5 usar solo:

Interruptor #25757A (3 hilos, 4 polos), o Interruptor #25744A (2 hilos, 3 polos). Ver figura.



ADVERTENCIA:
NO INTERCAMBIE LOS INTERRUPTORES.

Model M2 o M3



D-119 OD-118
Interruptor
(Mostrado en
posición de
APAGADO)

REEMPLAZO DE LA TAPA DEL INTERRUPTOR

- Con el interruptor en posición de APAGADO atornille en sentido horario hasta que el tornillo llegue bajo la superficie de la envoltente.
- Gire la tapa en el cuerpo tan profundo como sea posible.
- Coloque la tapa para que coincida con el orificio del tornillo.
- Gire el tornillo en sentido anti-horario tan rápido como pueda hasta que se asegure la tapa y se coloque en su lugar.

Ahora la clavija operará el receptáculo normalmente.

ENERGIZE EL RECEPTÁCULO EN LA POSICIÓN DE ENCENDIDO.

All statements, technical information and recommendations contained herein are based on information and tests we believe to be reliable. The accuracy or completeness thereof are not guaranteed. In accordance with Cooper Crouse-Hinds "Terms and Conditions of Sale", and since conditions of use are outside our control, the purchaser should determine the suitability of the product for his intended use and assumes all risk and liability whatsoever in connection therewith.